

こじんこんだんかい  
**個人懇談会について (ポ)**  
**REUNIÃO INDIVIDUAL DE PAIS E MESTRES**

Haverá na escola uma reunião de pais e mestres, conforme as indicações abaixo. Sabemos o quanto os senhores se encontram ocupados, mas gostaríamos muito que participassem desta reunião.

1. Data e horário: Dia 4 de Julho, terça-feira                      A partir das 13h30 à 16h30  
                          Dia 5 de Julho, quarta-feira  
                          Dia 6 de Julho, quinta-feira
2. Local:                      Cada sala de aula
3. Conteúdo:                Sobre a vida escolar em geral
4. Tempo:                    Será aproximadamente de 10 minutos

5 懇談時刻  
こんだんじこく

児童氏名 Nome do(a) aluno(a)	懇談日 Data	懇談時刻 Horário
	Dia 4 de Julho, terça-feira	
	Dia 5 de Julho, quarta-feira	
	Dia 6 de Julho, quinta-feira	

6 お願い Pedidos  
ねが

- ・ご質問、ご希望がありましたら、要領よくおまとめの上、ご出席ください。  
しつもん きぼう ようりょう うえ しゅつせき

Por favor, preparar as perguntas e os pedidos antecipadamente.

- ・ご都合の悪い場合は、事前に担任とご相談ください。  
つごう わる ばあい じぜん たんにん そうだん

Caso não possa comparecer, favor avisar ao professor responsável.

- ・スリッパをご持参ください。  
じきん

Por favor, trazer seu próprio chinelo.

Data	Nome do bairro
4 de Julho, terça-feira	Inari, Taisanji, Gojo
5 de Julho, quarta-feira	Shimohonmachi, Shinkoji
6 de Julho, quinta-feira	Daiichiba, Sono

- 上記のように町別に分けましたが、学級によって人数が異なりますので、変更する場合があります。ご承知ください。  
じようき まちべつ わ がつきゆう にんずう こと へんこう

A data de visita foi dividida conforme o endereço. Mas pode mudar a data devido o número de alunos da classe. Obrigada pela sua compreensão.